

2002

	Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem - Část 2-3: Zvláštní požadavky na myčky nádobí	ČSN EN 60704-2-3 ed. 2 36 1008
--	--	---

idt IEC 60704-2-3:2001

Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise -

Part 2-3: Particular requirements for dishwashers

Appareils électrodomestiques et analogues - Code d'essai pour la détermination du bruit aérien -

Partie 2-3: Règles particulières pour les lave-vaisselle

Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission -Teil 2-3: Besondere Anforderungen für Geschirrspülmaschinen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60704-2-3:2002. Evropská norma EN 60704-2-3:2002 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60704-2-3:2002. The European Standard EN 60704-2-3:2002 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2005-03-01 se ruší ČSN EN 60704-2-3 (36 1006) z prosince 1996, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání normy

Souběžně s touto normou se do 2005-03-01 může používat dosud platná ČSN EN 60704-2-4 (36 1006) Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem, vyzařovaného elektrickými spotřebiči pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na myčky nádobí z prosince 1996 v souladu s předmluvou k EN 60704-2-3:2002.

Změny proti předchozí normě

Obecně je v tomto druhém vydání uvažován navíc hluk vznikající při napouštění vody, vypouštění vody, při předběžném mytí a oplachování během pracovního cyklu.

Konkrétně byly doplněny články 1.1.2 Typ hluku a 1.1.3 Velikost zdroje s odkazy na nově vydané normy ISO a podstatně bylo upraveno a doplněno názvosloví.

Rovněž došlo k menším změnám kapitoly 6, týkající se činnosti a umístění spotřebičů při zkoušce, kdy např. výřez pro přívod a odvod vody a elektrické energie ve zkušebním krytu má mít nyní minimálně nutnou velikost a má být uzavřen těsnicími prostředky, na rozdíl od předchozího znění normy, kde byla velikost výřezu pevně stanovena a tento výřez nesměl být utěsněn.

Částečně byly upraveny rovněž kapitoly 7 a 8, týkající se měření hladin akustického tlaku a jejich výpočtu.

Obrázek 101 byl doplněn o rozměry a přílohy AA a ZA, které doplnil k předchozí normě CENELEC, byly vypuštěny.

Citované normy

IEC 60704-1:1997 zavedena v ČSN EN 60704-1:1998 (36 1008) Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem - Část 1: Všeobecné požadavky (idt EN 60704-1:1997, idt IEC 60704-1:1997)

IEC 60436:1981 zavedena v ČSN IEC 436 +A3:2000 (36 1060) Metody měření funkce elektrických myček nádobí (idt IEC 436:1981, idt IEC 436/A3:1994, IEC 436/Cor.:1998)

ISO 3743-1 zavedena v ČSN ISO 3743-1 (01 1605) Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku - Technické metody pro malé přemístitelné zdroje v dozvukovém poli - Část 1: Srovnávací metoda pro dozvukové zkušební místnosti

ISO 3743-2 zavedena v ČSN ISO 3743-2 (01 1605) Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustického tlaku - Technické metody pro malé přemístitelné zdroje v dozvukovém poli - Část 2: Metody pro speciální dozvukové zkušební místnosti

ISO 3744 zavedena v ČSN ISO 3744 (01 1604) Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustického tlaku - Technická metoda ve volném poli nad odrazivou rovinou

Obdobné mezinárodní normy

IEC 60704-2-3:2001 Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise - Part 2-3: Particular requirements for dishwashers

(Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem - Část 2-3: Zvláštní požadavky na myčky nádobí)

Informativní údaje z IEC 60704-2-3:2001

Mezinárodní normu IEC 60704-2-3 vypracovala subkomise 59A: Elektrické myčky nádobí technické komise IEC TC 59: Funkce elektrických spotřebičů pro domácnost.

Toto druhé vydání ruší a nahrazuje první vydání z roku 1987 a je jeho technickou revizí.

Strana 3

Text této normy vychází z těchto dokumentů:

FDIS	Zpráva o hlasování
59A/103/FDIS	59A/106/RVD

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

Tato publikace byla vypracována v souladu se Směrnicemi ISO/IEC, Část 3.

Tato Část 2-3 se používá spolu s IEC 60704-1, druhé vydání, 1997: *Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem - Část 1: Všeobecné požadavky.*

Zkušební předpis pro myčky nádobí tvoří příslušný text Části 1 se změnami uvedenými v této publikaci.

Tato Část 2-3 doplňuje nebo mění odpovídající kapitoly IEC 60704-1. Pokud není určitý článek z Části 1 v této Části 2-3 uveden, platí článek z Části 1, pokud je použitelný. Tam, kde tato norma uvádí „doplňek“, „změna“ nebo „nahrazení“, je třeba podle toho příslušný uvedený požadavek, specifikaci zkoušky nebo vysvětlující text v Části 1 upravit.

Články nebo obrázky, které doplňují články nebo obrázky v Části 1, jsou číslovány od 101.

Doplňující přílohy jsou značeny AA, BB, atd.

Komise rozhodla, že obsah této publikace zůstane nezměněn do roku 2003. K tomuto datu bude publikace

- znovu schválena;
- zrušena;
- nahrazena revidovaným vydáním, nebo
- změněna.

Upozornění na národní poznámky

Do normy byla k článku 7.1 doplněna informativní národní poznámka.

Vypracování normy

Zpracovatel: Radka Horská, Elnormservis Brno, IČO 163 15 251

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

Strana 4

Prázdná strana

Strana 5

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 60704-2-3 Březen 2002
---	-----------------------------

ICS 17.140.20;97.040.40
-3:1994

Nahrazuje EN 60704--

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely -

Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem

Část 2-3: Zvláštní požadavky na myčky nádobí

(IEC 60704-2-3:2001)

Household and similar electrical appliances -

Test code for the determination of airborne acoustical noise

Part 2-3: Particular requirements for dishwashers

(IEC 60704-2-3:2001)

Appareils électrodomestiques

et analogues -

Code d'essai pour la

détermination du bruit aérien

Partie 2-3: Règles particulières

pour les lave-vaisselle

(CEI 60704-2-3:2001)

Elektrische Geräte für

den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -

Prüfvorschrift für die Bestimmung

der Luftschallemission

Teil 2-3: Besondere Anforderungen

für Geschirrspülmaschinen

(IEC 60704-2-3:2001)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2002-03-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské

normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malt, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CENELEC

Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel

© 2002 CENELEC. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN 60704--

-3:2002E

Strana 6

Předmluva

Text dokumentu 59A/103/FDIS, budoucího druhého vydání IEC 60704-2-3, vypracovaného SC 59A, Elektrické myčky nádobí, IEC TC 59, Funkce elektrických spotřebičů pro domácnost, byl předložen k paralelnímu hlasování IEC-CENELEC a byl schválen CENELEC jako EN 60704-2-3 dne 2002-03-01.

Tato evropská norma nahrazuje EN 60704-2-3:1994.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni
vydáním identické národní normy nebo vydáním
oznámení o schválení EN k přímému používání
jako normy národní (dop) 2002-12-01
- nejzazší datum zrušení národních norem,
které jsou s EN v rozporu (dow) 2005-03-01

Tato Část 2-3 se má používat spolu s EN 60704-1:1997.

Tato Část 2-3 doplňuje nebo mění odpovídající kapitoly EN 60704-1. Pokud není určitý článek z Části 1

v této Části 2-3 uveden, platí článek z Části 1, pokud je použitelný. Tam, kde se v této Části 2-3 uvádí „doplňěk“, „změna“ nebo „nahrazení“, je třeba podle toho příslušný text v Části 1 upravit.

Články nebo obrázky, které doplňují články nebo obrázky v Části 1, jsou číslovány od 101.

Přílohy označené jako „normativní“ jsou součástí této normy.

V této normě je příloha A normativní.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 60704-2-3:2001 byl schválen CENELEC jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

Strana 7

Obsah

Strana

Úvod

..... 8

1 Rozsah platnosti a předmět
normy..... 9

2 Normativní
odkazy
..... 9

3 Termíny a
definice
..... 9

4 Metody měření a akustická
prostředí..... 10

5 Vybavení
přístroji
.....
10

6 Činnost a umístění zkoušených
spotřebičů..... 10

7 Měření hladin akustického
tlaku..... 13

8 Výpočet hladin akustického tlaku a akustického
výkonu..... 13

9	Zaznamenané údaje.....	13
10	Údaje uváděné v protokolu.....	13
Příloha A (normativní)	Normalizovaný zkušební stůl.....	15
Bibliografie		16
Obrázek 101 - Zkušební kryt.....		14

Strana 8

Úvod

Podmínky měření, stanovené v této Části 2-3, zajišťují s dostatečnou přesností určování vyzařovaných hladin hluku a porovnatelnost výsledků měření získaných v různých laboratořích tím, že simulují co možná nejpresněji praktické používání myček nádobí.

Aby se zabránilo nestálým podmínkám způsobeným tvořením pěny, zkoušky se provádějí s neznečištěným nádobím a bez detergentů nebo prostředků pro oplachování.

Určování hladin hluku se doporučuje považovat za součást komplexního zkušební postupu, zahrnujícího řadu aspektů, týkajících se vlastností a funkcí myček nádobí.

Při srovnání prvního vydání (1987) s touto Částí 2 je v tomto druhém vydání uvažován navíc hluk vznikající při napouštění vody, vypouštění vody, při předběžném mytí a oplachování během pracovního cyklu. Z toho důvodu je nutno pracovním podmínkám během těchto operací věnovat zvýšenou pozornost.

POZNÁMKA Jak je stanoveno v úvodu k IEC 60704-1, tento zkušební předpis se týká pouze hluku šířeného vzduchem.

Strana 9

1 Rozsah platnosti a předmět normy

Tato kapitola Části 1 platí s touto změnou:

1.1 Rozsah platnosti

1.1.1 Všeobecně

Nahrazení:

Tyto zvláštní požadavky platí pro jednotlivé elektrické myčky nádobí pro domácnost a podobné použití, s automatickou regulací programu nebo bez ní, pro přívod studené a/nebo horké vody, pro odpojitelné nebo trvalé připojení k přívodu vody nebo systému odpadních vod, určené pro umístění na podlahu proti stěně, pro vestavění nebo umístění pod pracovní pult, kuchyňskou pracovní desku nebo pod výlevku, pro namontování na stěnu nebo na pracovní pult.

Omezení pro používání tohoto zkušebního předpisu jsou uvedena v 1.1.1 IEC 60704-1.

1.1.2 Typy hluku

Nahrazení:

Pro měření hluku vyzařovaného myčkami nádobí je možné použít ISO 3743-1, ISO 3743-2 a ISO 3744.

1.1.3 Velikost zdroje

Nahrazení:

Metoda uvedená v ISO 3744 je použitelná pro zdroje hluku jakékoliv velikosti. Při použití ISO 3743-1 a ISO 3743-2 je třeba dbát na to, aby maximální velikost zkoušené myčky nádobí splňovala požadavky stanovené v 1.3 ISO 3743-1 a ISO 3743-2.

1.2 Předmět normy

Doplňk:

Tato norma se nezabývá požadavky na deklarování hodnot emise hluku.

POZNÁMKA Pro určování a ověřování hodnot emise hluku deklarovaných ve specifikacích výrobků - viz IEC 60704-3.

-- Vynechaný text --